

Alphabet phonétique international et transcription

L'alphabet de phonétique internationale (API) est un code qui permet la transcription de l'oral vers l'écrit, il est créé à la fin du XIX siècle par Paul Passy et Daniel Jones. Les symboles phonétiques en français constituent un sous ensemble de l'inventaire des symboles de l'API.

Les sons du français se divisent en trois catégories : les voyelles (15 ou 16 si l'on intègre le schwa), les consonnes (18 ou plus si l'on considère les variantes de la consonne /R/) et les semi-consonnes (3). Pour chaque son, il existe un symbole phonétique (de l'alphabet phonétique international). En étudiant la correspondance entre les sons et les symboles phonétiques, on apprend non seulement à distinguer les sons du français les uns des autres mais aussi à les prononcer mieux. Les deux principes de l'API sont :

1. Chaque symbole correspond à un seul phonème ;
2. Chaque phonème est représenté toujours par le même symbole : *car* [ka :R], *marteau* [maRto], *estomac* [estɔma].

Les symboles de l'API

Les symboles utilisés pour le français sont les suivantes :

Voyelles

[i] <i>lit, lys</i>	[ø] <i>feu, vœu</i>	[ē] <i>lin, teint, pain, faim, limpide, synthèse, sympa</i>
[y] <i>lu</i>	[œ] <i>leur, cœur, accueil</i>	[œ̃] <i>un, parfum</i>
[u] <i>loup, où, goût</i>	[ə] <i>le</i>	[ɔ] <i>long, l'ombre</i>
[e] <i>les, clé, clef, azalée, parler, filez</i>	[o] <i>l'eau, lot, tôt, landau</i>	[ā] <i>lent, temps, antre, jambe, paon</i>
[ɛ] <i>lait, lèvres, est, sel, treize, filet, crayon, volley</i>	[ɔ] <i>lord, album</i>	
	[a] <i>la, là</i>	
	[ɑ] <i>pâte</i>	

Semi-consonnes

[j] <i>yeux, travail, fille, liesse</i>	[ɥ] <i>huit</i>	[w] <i>oui, western, poisson, loin</i>
-----------------------------------------	-----------------	----------------------------------------

Consonnes

[p] <i>par, appartement</i>	[f] <i>fard, phare, affaire</i>	[ʒ] <i>jarre, gage, geôle</i>
[b] <i>bar, abbaye</i>	[v] <i>vase, wagon</i>	[m] <i>mare, femme</i>
[t] <i>tard, datte, thé</i>	[s] <i>sabre, grasse, garçon, ration, grâce, six, scintiller</i>	[n] <i>noire, année</i>
[d] <i>dard, addiction</i>	[z] <i>zéro, rase</i>	[ɲ] <i>baaignoire</i>
[k] <i>car, kaki, quand, coq, accuser, chorale</i>	[ʃ] <i>char, shampoing, schéma, fasciste</i>	[ŋ] <i>parking</i>
[g] <i>gare, guide, toboggan</i>		[l] <i>lard, Halle</i>
		[ʀ] [ʁ] <i>rare, arracher</i>

Les principes de base de la transcription phonétique :

- une transcription phonétique commence et se termine par un crochet [], qu'il s'agisse d'un mot, d'une phrase ou d'un texte ;
- on ne note que les sons prononcés : une double lettre ne correspond qu'à un seul symbole phonétique ;
- il ne faut pas oublier de transcrire les liaisons ;
- le schwa en finale absolue n'est pas noté ;
- une phrase transcrite ne présente pas de blancs entre les mots alors qu'on peut rendre compte des pauses entre les groupes rythmiques. Les pauses mineures sont codées par « / » et les pauses majeures « // » ;
- la ponctuation n'est pas transcrite.

Exercices.

Activité 1 : Transcrivez les mots suivants en API.

Partir, réservation, enregistrement, voyager, parking, fillette, marmite, main, thé, bœuf, brun, bleu, rose, pause, porte, œil, valise, montagne, ballon, exprimer.

Activité 2 : ajoutez aux transcriptions suivantes les symboles phonétiques manquantes :

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| - la sensation | [l - s-s-sj̃-] |
| - la respiration | [- a - ε - p- R- s - ɔ̃] |
| - un garçon | [- g - R - ɔ̃] |
| - le garagiste | [l - ga - a - i - t] |
| - les sciences naturelles | [l - s - ɑ̃s - at - R - l] |
| - changeons | [- ɑ̃ʒ -] |
| - apprivoiser | [a - R - v - a - e] |
| - partition | [- a - ti - j -] |
| - française | [- R - s - z] |
| - dessert | [d - s - R] |
| - désert | [de - ε -] |
| - dixième | [- i - j - m] |
| - deux hirondelles | [d - z - R - d - l] |
| - quiconque | [- ik - k] |